5150 III EL34®

2x12 Combo Amplifier

OWNER'S MANUAL | MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI | MANUALE UTENTE
BEDIENUNGSHANDBUCH | MANUAL DO PROPRIETÁRIO
オーナーズ・マニュアル

EVH® 5150III™ EL34 2x12 COMBO AMPLIFIER

This professional all-tube amplifier meets the exacting specifications of Edward Van Halen, one of the true living legends of rock guitar. The 5150III EL34 2x12 Combo Amplifier is an addition to the 6L6 2x12 version, with new features that will inspire unlimited artistic expression, including a "cleaner" channel one and more compressed tone and saturation from the matched JJ EL34 tubes. With such fierce tone and uncompromising construction, the result is phenomenal EVH performance for years to come. Other distinctive features of this ferocious amp include an ultra-high-gain preamp design custom voiced for maximum harmonic content, a black-and-gold EVH motif and much more.

FRONT PANEL

ENGLISH

A. INPUT: Plug in an instrument here. Use only a high-quality shielded instrument cable.

B. CHANNEL ONE/TWO GAIN: Dual concentric gain controls. Inner round knob controls channel one (clean); outer "chicken-head" knob controls channel two (medium gain).

C. CHANNEL ONE/TWO LOW/MID/HIGH: Low-, middle- and high-frequency tone controls for channel one (clean) and channel two (medium gain).

D. CHANNEL ONE/TWO VOLUME: Dual concentric volume controls. Inner round knob controls channel one (clean) volume; outer "chicken-head" knob controls channel two (medium gain) volume. *Note: For a cleaner sound from channels one and two, set these volume controls to their maximum, then bring the gain controls (B) up from their minimum settings to the desired level.*

E. CHANNEL ONE/TWO SELECT: Momentary pushbutton alternately selects channel one (clean, green LED) and channel two (medium gain, blue LED).

F. CHANNEL THREE GAIN: Preamp gain control for high-gain channel three. Higher settings of this knob will increase preamp distortion.

G. CHANNEL THREE LOW/MID/HIGH: Low-, middle- and high-frequency tone controls for high-gain channel three.

H. CHANNEL THREE VOLUME: Post-preamp gain control for high-gain channel three.

I. CHANNEL THREE SELECT: Momentary pushbutton selects channel three (high gain, red LED). State of channel one or channel two is remembered when returning from channel three to channel one/two select (E).

J. PRESENCE: Ultra-high frequency tone control for all three channels.

K. REVERB: Adjusts reverb level for all three channels. Reverb can be switched on/off from footswitch (T).

L. POWER LEVEL: Adjusts amplifier output from 1 to 50 watts while maintaining same tonal characteristics.

M. POWER LAMP: Illuminates when amplifier is on.

REAR PANEL

N. POWER INPUT: Connect the included power cord to the amplifier here, in accordance with the voltage and frequency ratings listed on the rear panel of the amplifier.

O. FUSE: Replace only with a fuse of the same rating.

P. POWER: Turns the amp on and off. After turning this switch to ON, wait 30 seconds for the tubes to warm up, then turn the STANDBY switch (O) to ON to take the amp out of STANDBY mode. When turning the amplifier off, place the amp in STANDBY mode by turning the STANDBY switch to OFF for 10 seconds before turning the POWER switch to OFF.

Q. STANDBY: Place this switch in the OFF position to put the amp in STANDBY mode. This should be done when taking a break from playing or before turning the amplifier off (as described above in item "N"). Using STANDBY mode prolongs tube life.

R. HEADPHONES: Connect headphones here (automatically mutes speaker output).

S. MIDI IN: Connect a MIDI controller here to enable MIDI-commanded channel selection and effects loop bypass (*see "MIDI Setup and Use" section on following page*).

T. FOOTSWITCH: Connect the included footswitch (*see illustration below*) here. The footswitch enables easy selection of each of the three channels and reverb. The green, blue and red footswitch LEDs correspond to the channel LEDs on the amp front panel. Purple LED at far right illuminates when reverb is active.

U. EFFECTS LOOP: Connect SEND to an external effect input; connect RETURN to external effect output.

V. PREAMP OUT: Connect to another amp's effects return or power amp input for simultaneous multiple amp use. This output can also be used to send the preamp signal directly to a mixer.

W. RESONANCE: Adjusts power amp low-frequency response.

X. LOAD IMPEDANCE: Selects amp output impedance of (4, 8 or 16 ohms) to match speaker load.

NOTE: The 5150III 212ST speaker enclosure (recommended) has an impedance of 16 ohms. When using the 5150III 212ST speaker enclosure, set LOAD IMPEDANCE switch to "16Ω."

Y. SPEAKER OUTPUTS: For connection to speaker cabinet(s). Either jack can be used when using only one speaker cabinet. Five different speaker configurations are listed below. Use only high-quality unshielded speaker cables.

NOTE: A speaker must always be plugged into one of the speaker jacks when the amplifier is on, or damage may occur. Turn the amplifier off or put it in standby modewhen changing speaker connections or impedance settings.

SPEAKER CONFIGURATIONS

SPEAKER JACK		SPEAKER JACK		IMPEDANCE SETTING
16Ω	+	NONE	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NONE	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NONE	=	4Ω

ENGLISH

MIDI SETUP AND USE

MIDI CHANNEL SELECTION

1. Press both channel SELECT buttons (E and I) simultaneously to initiate MIDI "learning mode." The current amp channel LED will start to flash.

2. Send any desired program change message on any desired channel from a MIDI controller to the amp. The channel one LED (green) will start to flash unless the program change message has previously been assigned to a different amp channel (in which case the LED for the previously assigned channel will start to flash).

3. Select the target amp channel (one, two or three) using the channel SELECT buttons (E and I). All three amp channel LEDs will briefly illuminate to indicate if the amp channel assignment has been changed for the program change message sent (if the amp channel assignment has not changed—which would be the case when assigning amp channel one to a program change message for the very first time—the three amp channel LEDs will not all illuminate briefly, because the amp channel assignment has not changed from the default amp channel one assignment).

If the program change message is currently assigned to amp channel one (default), the channel one/two select button (E) must be pressed twice to select amp channel two. If the program change message is currently assigned to amp channel two, the channel one/two select button (E) must be pressed twice to select amp channel one.

4. Repeat steps two and three for each channel on the amp, if desired. For greater flexibility, multiple program change messages can also be assigned to the same amp channel.

Note that the footswitch can be used to temporarily change channels at any time during MIDI setup; this will have no effect on saving amp channel assignments. All channel assignment changes must be made using the front panel channel select buttons (E and I).

5. When MIDI program change setup is complete, exit "learning mode" by pressing both front panel channel select buttons (E and I) simultaneously. The amp is now set up to switch to the target channels whenever the selected program change messages are sent on the selected MIDI channel.

Note that the default MIDI channel for the amp is channel one. The amp MIDI channel can be changed by sending a program change message from any other desired MIDI channel while in "learning mode." The amp will then respond only to program change messages and control change messages on that new MIDI channel.

MIDI USE FOR REVERB ON/OFF

No setup is required. From MIDI channel one (default) or the channel used to send program change messages in the section above (if different from MIDI channel one), simply send a control change #85 message with a value of 63 or less to switch reverb off, or a value of 64 or greater to switch reverb on.

CLEARING MIDI PROGRAMMED SETUPS

To clear MIDI programming and return amp to factory defaults, hold down one of the CHANNEL SELECT buttons (E or I) while powering up amplifier.

FURTHER INFORMATION

For a more in-depth guide to MIDI programming for EVH 5150III series amplifiers, visit the online "Support" section of the EVH website (evhgear.com), and click on "MIDI Programming EVH® 5150III 50W Series Amps" under the "Schematics and Wiring Diagrams" heading.

SPECIFICATIONS

TYPE	PR 5557
POWER REQUIREMENT	400 watts
OUTPUT	1 to 50 watts RMS into 4, 8 or 16 ohms
INPUT IMPEDANCE	>1MΩ
OUTPUT IMPEDANCE	4, 8 or 16 ohms (selectable)
SPEAKERS	Two 12" 8Ω Celestion® 30W connected in series (total impedance 16Ω)
FUSES	F4A L 250V (100V and 120V units) F2A L 250V (220-240V units)
FOOTSWITCH	Four-button (included, PN 0096467000)
TUBES	Two EL34 power amp tubes, seven ECC83S preamp tubes
DIMENSIONS AND WEIGHT	Height: 28" (71.1 cm) Width: 27.6" (70.1 cm) Depth: 12.1" (30.7 cm) Weight: 84 lbs. (38.1 kg)

Product specifications subject to change without notice.

EVH® 5150III™ EL34 2x12 COMBO AMPLIFIER

Este amplificador profesional completamente a válvulas cumple con las especificaciones técnicas exactas de Edward Van Halen, una de las auténticas leyendas del mundo de la guitarra. El 5150III EL34 2x12 Combo Amplifier actualiza su versión original y anterior con nuevas características que harán que exploten todas sus capacidades artísticas, incluyendo un canal "limpio" y un sonido más comprimido y saturado gracias a sus válvulas emparejadas JJ EL34. Con su potente sonido y su construcción a prueba de bombas, el resultado es un verdadero rendimiento a lo EVH durante largos años. Entre algunas de las funciones absolutamente únicas de este exclusivo amplificador están un diseño de previo de máxima ganancia modelado para ofrecerle el máximo contenido armónico, un motivo EVH negro-y-dorado y muchas otras.

PANEL FRONTAL

A. INSERT: Conecte aquí su guitarra usando únicamente un cable de instrumento con blindaje de alta calidad.

B. CANAL 1/2 GAIN: Doble control concéntrico de ganancia. El mando interior controla el canal uno (limpio) y el exterior de tipo "cresta de gallo" controla el canal dos (ganancia media).

C. CANAL 1/2 LOW/MID/HIGH: Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas para el canal uno (limpio) y el dos (ganancia media).

D. CANAL 1/2 VOLUME: Doble control concéntrico de volumen. El mando interior controla el volumen del canal uno (limpio) y el exterior de tipo "cresta de gallo" controla el volumen del canal dos (ganancia media). *Nota: Para conseguir el sonido más limpio de los canales uno y dos, ajustes estos controles de volumen al máximo y vaya subiendo después los controles de ganancia (B) desde el mínimo hasta conseguir el nivel que quiera.*

E. CANAL 1/2 SELECT: Pulsador que elige de forma alternativa el canal uno (limpio, piloto verde) y el dos (ganancia media, piloto azul).

F. CANAL 3 GAIN: Control de ganancia del previo para el canal 3 de alta ganancia. Los valores más altos hacen que aumente la distorsión del previo.

G. CANAL 3 LOW/MID/HIGH: Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas del canal 3 de alta ganancia.

H. CANAL 3 VOLUME: Control de ganancia post-previo del canal 3 de alta ganancia.

I. CANAL 3 SELECT: Pulsador que elige el canal tres (alta ganancia, piloto rojo). El estado de los canales uno o dos es memorizado para el momento en el que vuelva desde el canal 3 a la selección del canal 1/2 (E).

J. PRESENCE: Control de tono de frecuencias súper agudas para los tres canales.

K. REVERB: Esto ajusta el nivel de reverb para los tres canales. Puede activar-desactivar esta reverb desde el pedal (T).

L. POWER LEVEL: Esto ajusta la salida del amplificador entre 1 y 50 watios, manteniendo las mismas características tonales.

M. PILOTO POWER: Cuando está iluminado indica que el amplificador está encendido.

PANEL TRASERO

N. INPUT POWER: Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente con toma de tierra del voltaje y amperaje indicados al lado de esta toma.

O. FUSE: En caso de que se queme, sustituya este fusible por otro de idénticas características.

P. POWER: Este interruptor le permite encender y apagar el amplificador. La primera vez que encienda esta unidad, deje el interruptor STANDBY (O) en la posición to ON para sacar la unidad del modo STANDBY. Cuando lo apague, coloque el amplificador en el modo de espera o STANDBY colocando el interruptor STANDBY en OFF 10 segundos antes de apagar definitivamente la unidad con el interruptor POWER en OFF.

Q. STANDBY: Coloque este interruptor en la posición OFF para hacer que la unidad quede en el modo de espera o STANDBY. Haga esto cuando se esté tomando una pausa o antes de apagar el amplificador (como le hemos descrito antes en el elemento "N"). El uso de este modo STANDBY alarga la vida de las válvulas.

R. HEADPHONES: Conecte aquí unos auriculares (la salida de altavoz quedará anulada automáticamente).

S. MIDI IN: Conecte aquí un controlador MIDI para permitir la selección de canal vía MIDI y el bypass o anulación del bucle de efectos (*vea en la página siguiente "Configuración y uso del MIDI"*).

T. FOOTSWITCH: Conecte aquí la pedalera incluida (*vea abajo la ilustración*). Esta pedalera le permite una selección rápida de los tres canales y reverb. Los pilotos de la pedalera verde, azul y rojo se corresponden con los pilotos de canal del panel frontal de la unidad. El piloto púrpura de la derecha se ilumina cuando reverb está activo.

U. EFFECTS LOOP: Conecte la toma de envío o SEND a la entrada de una unidad de efectos externa; conecte el retorno o RETURN a la salida de esa unidad de efectos externa.

V. PREAMP OUT: Conecte esta toma al retorno de efectos de otro amplificador o entrada de una etapa de potencia para el uso simultáneo de varios amplificadores. También puede usar esta salida para enviar la señal del previo directamente a una mesa de mezclas.

W. RESONANCE: Este mando ajusta la respuesta de bajas frecuencias de la etapa de potencia.

X. LOAD IMPEDANCE: Este interruptor le permite elegir la impedancia de salida (4, 8 ó 16 ohmios) correspondiente a la carga del altavoz conectado.

NOTA: El recinto acústico 5150III 212ST (recomendado) tiene una impedancia de 16 ohmios. Cuando use el recinto 5150III 212ST, ajuste el interruptor LOAD IMPEDANCE a "16Ω."

Y. SPEAKER OUTPUTS: Para la conexión a recinto(s) acústico(s). Puede usar cualquiera de las tomas cuando solo esté utilizando un recinto acústico. Abajo puede ver cinco configuraciones de altavoz diferentes. Use solo cables de altavoz sin blindaje y de alta calidad.

NOTA: Siempre debe haber un altavoz conectado en esta salida cuando el amplificador esté encendido, ya que en caso contrario esta unidad puede resultar dañada. Apague esta unidad o active el modo STANDBY cuando cambie la conexión de los altavoces o el ajuste de impedancia.

CONFIGURACIONES DE ALTAVOZ

TOMA SPEAKER		TOMA SPEAKER		AJUSTE IMPEDANCE
16Ω	+	NINGUNO	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NINGUNO	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NINGUNO	=	4Ω

ESPAÑOL

CONFIGURACIÓN Y USO DEL MIDI

SELECCIÓN DEL CANAL MIDI

1. Pulse ambos botones SELECT (E e I) a la vez para activar el "modo de detección" MIDI. El piloto del canal de amplificación activo empezará a parpadear.

2. Envíe el mensaje de cambio de programa que quiera en cualquier canal desde un controlador MIDI al amplificador. El piloto del canal uno (verde) comenzará a parpadear salvo que el mensaje de cambio de programa haya sido asignado previamente a un canal de amplificación diferente (en cuyo caso parpadeará el piloto del canal al que haya sido asignado).

3. Elija el canal de amplificación destino (uno, dos o tres), usando los botones de canal SELECT (E e I). Los tres pilotos de canal de amplificación se iluminarán brevemente para indicar si la asignación de canal de amplificación ha sido modificada por el mensaje de cambio de programa enviado (si la asignación de canal no ha cambiado—que sería el caso al asignar el canal de amplificación uno a un mensaje de cambio de programa la primera vez—los pilotos de los tres canales de amplificación no se iluminarán brevemente dado que la asignación de canal no habrá variado con respecto a la asignación del canal uno por defecto).

Si el mensaje de cambio de programa está asignado en ese momento al canal uno (por defecto), deberá pulsar dos veces el botón selector de canal 1/2 (E) para elegir el canal 2. Si el mensaje de cambio de programa está asignado al canal 2, deberá pulsar dos veces el botón selector de canal 1/2 (E) para elegir el canal 1.

4. Si quiere, repita los pasos dos y tres para cada uno de los canales del amplificador. Para una mayor flexibilidad, puede asignar varios mensajes de cambio de programa al mismo canal de amplificación.

Tenga en cuenta que puede usar la pedalera para cambiar los canales temporalmente en cualquier momento durante la configuración MIDI; esto no producirá ningún efecto sobre las asignaciones de canal almacenadas. Todos los cambios de canal de asignación deben ser realizados usando los botones selectores del panel frontal (E e I).

5. Cuando haya terminado la configuración de cambio de programa MIDI, salga del "modo de aprendizaje" pulsando a la vez los dos botones selectores de canal del panel frontal (E e I). El amplificador estará ahora configurado para cambiar a los canales de destino cuando sean enviados los mensajes de cambio de programa configurados en el canal MIDI elegido.

Tenga en cuenta que el canal MIDI Por defecto para el amplificador es el canal uno. El canal MIDI del amplificador puede ser modificado enviando un mensaje de cambio de programa desde cualquier otro canal MIDI durante el "modo de aprendizaje". El amplificador responderá solo a los mensajes de cambio de programa y de control enviados en ese nuevo canal MIDI.

USO DEL MIDI PARA CONMUTAR LA REVERB

No es necesaria ninguna configuración especial. Desde el canal MIDI 1 (por defecto) o el usado para enviar los mensajes de cambio de programa en la sección anterior (si es distinto al canal 1), simplemente envíe un mensaje de cambio de control #85 con un valor de 63 o inferior para desactivar la reverb, o un valor de 64 o superior si quiere activarla.

BORRADO DE LAS CONFIGURACIONES MIDI PROGRAMADAS

Si quiere borrar la programación MIDI y hacer que el amplificador vuelva a los valores de fábrica, mantenga pulsado uno de los botones SELECT de canal (E o I) mientras enciende el amplificador.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Si quiere una mayor información acerca de la programación MIDI de los amplificadores EVH 5150III series, visite la sección online "Support" de la web EVH (evhgear.com) y haga clic en "MIDI Programming EVH® 5150III 50W Series Amps" dentro del capítulo "Schematics and Wiring Diagrams".

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TIPO	PR 5557
CONSUMO	400 watios
SALIDA	1 - 50 watios RMS a 4, 8 ó 16 ohmios
IMPEDANCIA DE ENTRADA	>1MΩ
IMPEDANCIA DE SALIDA	4, 8 ó 16 ohmios (seleccionable)
ALTAVOCES	Dos 12" 8Ω Celestion® 30 watio altavoces connected in series (total impedancia 16Ω)
FUSIBLES	F4A L 250V (unidades a 100 y 120V) F2A L 250V (unidades a 220-240V)
PEDALERA	Cuatro botones (incluida, referencia 0096467000)
VÁLVULAS	Dos válvulas de amplificación EL34, siete válvulas de previo ECC83S
DIMENSIONES Y PESO	Altura: 71,1 cm (28") Anchura: 70,1 cm (27,6") Profundidad: 30,7 cm (12,1") Peso: 38,1 kg (84 lbs.)

Las especificaciones de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso.

EVH® 5150III™ EL34 2x12 COMBO AMPLIFIER

Cet ampli professionnel tout-lampes a été conçu pour répondre aux besoins d'Edward Van Halen, véritable légende vivante du rock. La 5150III EL34 2x12 Combo Amplifier est la version mise à jour du modèle originale et précédente, pourvu de nouvelles caractéristiques très musicales, telles que le canal 1 plus clair ainsi qu'une saturation plus compressé grâce aux lampes JJ EL34 appairées.

Avec un son féroce et une construction sans compromis, cet ampli vous promets des performances dignes de Van Halen lui-même. Parmi ses autres caractéristiques, cet ampli furieux propose un préampli à gain ultra élevé conçu pour un son extrêmement riche en harmoniques, une EVH motif noires-et-or et plus encore.

FACE AVANT

FRANÇAIS

A. INSERT: Connectez votre instrument à cette entrée. Utilisez uniquement des câbles blindés pour instrument de haute qualité.

B. GAIN CANAL 1/2: Double réglage de gain concentrique. Le potentiomètre rond central permet de régler le gain du canal 1 (son clair) ; le potentiomètre extérieur de type "chicken-head" permet de régler le gain du canal 2 (gain modéré).

C. LOW/MID/HIGH DU CANAL 1/2: Réglages des graves, médiums et aigus du canal 1 (clair) et du canal 2 (gain modéré).

D. VOLUME CANAL 1/2: Double réglage de volume concentrique. Le potentiomètre rond central permet de régler le volume du canal 1 (son clair) ; le potentiomètre extérieur de type "chicken-head" permet de régler le volume du canal 2 (gain modéré). *Remarque: Afin d'obtenir un son plus clair pour les canaux 1 et 2, placez les réglages de volume au maximum puis ajustez les réglages de gain (B) en partant du minimum jusqu'à obtenir le niveau souhaité.*

E. BOUTON SELECT DU CANAL 1/2: Ce bouton poussoir momentané permet d'alterner entre le canal 1 (clair, LED verte) et le canal 2 (gain modéré, LED bleue).

F. GAIN DU CANAL 3: Réglage de gain du préampli du canal 3 (gain élevé). Montez ce réglage pour obtenir plus de saturation.

G. LOW/MID/HIGH DU CANAL 3: Réglages des graves, médiums et aigus du canal 3 (gain élevé).

H. VOLUME DU CANAL 3: Réglage du volume post-préampli du canal 3 (gain élevé).

I. BOUTON SELECT DU CANAL 3: Ce bouton poussoir momentané permet d'activer le canal 3 (gain élevé, LED rouge). Lorsque vous repassez au canal 1/2 avec le bouton SELECT (E), c'est le dernier de ces deux canaux ayant été utilisé qui est activé.

J. PRESENCE: Réglage des ultra-hautes fréquences pour les trois canaux.

K. REVERB: Réglage de niveau de la réverbe pour les troix canaux. La réverbe peut être activée/désactivée avec le pédalier fourni (T).

L. POWER LEVEL: Réglage de la puissance de l'ampli de 1 à 50 Watts, sans modifier les caractéristiques du son.

M. TÉMOIN DE MISE SOUS TENSION: S'allume lorsque l'ampli est sous tension.

FACE ARRIÈRE

N. EMBASE D'ALIMENTATION: Connectez-y le cordon d'alimentation fourni et reliez-le à une prise secteur dont les caractéristiques correspondent à celles indiquées sur la face arrière de l'ampli.

O. FUSIBLE: Remplacez-le uniquement par un fusible ayant les mêmes caractéristiques.

P. POWER: Permet de mettre l'ampli sous/hors tension. Après avoir placé l'interrupteur sur ON, attendez 30 secondes pour que les lampes chauffent puis placez l'interrupteur STANDBY (O) sur ON pour désactiver le mode STANDBY. Lorsque vous souhaitez mettre l'ampli hors tension, activez d'abord le mode STANDBY en plaçant l'interrupteur STANDBY sur OFF pendant 10 secondes puis placez l'interrupteur POWER sur OFF.

Q. STANDBY: Placez cet interrupteur sur OFF pour activer le mode STANDBY. Utilisez ce mode lors des pauses pendant lesquelles vous ne jouez pas ou avant de mettre l'ampli hors tension (comme décrit dans la section "N"). Le mode STANDBY permet de prolonger la durée de vie des lampes.

R. HEADPHONES: Connectez votre casque audio à cette embase (la sortie haut-parleur est alors automatiquement désactivée).

S. MIDI IN: Permet de connecter un contrôleur MIDI pour sélectionner les canaux et activer/désactiver la boucle d'effets (consultez la section *"Configuration MIDI et Utilisation" sur la page suivante*).

T. FOOTSWITCH: Connectez le pédalier fourni (*voir l'illustration ci-dessous*) à cette embase. Le pédalier permet de sélectionner facilement chacun des trois canaux et d'activer/désactiver réverbe. Les LEDs verte, bleue et rouge correspondent aux LEDs de chaque canal sur la face avant de l'ampli. La LED violette tout à droite s'allume lorsque réverbe est activée.

U. EFFECTS LOOP: Connectez l'embase SEND à l'entrée de vos effets externes et connectez la sortie de vos effets à l'embase RETURN.

V. PREAMP OUT: Connectez cette sortie au retour de la boucle d'effets d'un autre ampli ou à un ampli de puissance pour une utilisation avec plusieurs amplis. Cette sortie peut également être utilisée pour envoyer le signal du préampli directement à une console de mixage.

W. RESONANCE: Permet de régler la réponse dans les basses fréquences de l'ampli de puissance.

X. LOAD IMPEDANCE: Permet de sélectionner l'impédance de sortie de l'ampli (4, 8 ou 16 Ω) afin de correspondre à la charge du baffle utilisé.

REMARQUE : Le baffle 5150III 212ST (recommandé) a une impédance de 16 Ω. Lorsque vous utilisez ce baffle, placez le sélecteur LOAD IMPEDANCE sur "16Ω."

Y. SPEAKER OUTPUTS: Permet de connecter un ou plusieurs baffle(s). Si vous utilisez un seul baffle, vous pouvez vous servir de n'importe laquelle des deux sorties. Cinq configurations d'enceintes sont indiquées ci-dessous. Utilisez uniquement des câbles pour haut-parleurs non-blindés de haute qualité.

REMARQUE : Une enceinte doit toujours être connectée à l'une de ces sorties lorsque l'ampli est sous tension, sans quoi l'ampli peut être endommagé. Mettez l'ampli hors tension ou en mode STANDBY lorsque vous modifiez la connexion des enceinte ou le réglage d'impédance.

CONFIGURATIONS DES ENCEINTES

SORTIE SPEAKER		SORTIE SPEAKER		RÉGLAGE D'IMPÉDANCE
16Ω	+	RIEN	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	RIEN	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	RIEN	=	4Ω

FRANÇAIS

CONFIGURATION MIDI ET UTILISATION

SÉLECTION DU CANAL MIDI

1. Appuyez simultanément sur les boutons SELECT de chaque canal (E et I) pour passer en "mode d'apprentissage" MIDI. La LED du canal de l'ampli en cours d'utilisation clignote.

2. Envoyez le message Program Change de votre choix sur le canal MIDI de votre choix à l'ampli depuis un contrôleur MIDI. La LED du canal 1 (verte) clignote, sauf si ce message Program Change a déjà été assigné à un autre canal de l'ampli (dans ce cas, la LED du canal auquel le message a été assigné clignote).

3. Sélectionnez le canal auquel vous souhaitez assigner le message (1, 2 ou 3) en utilisant l'un des boutons SELECT (E et I). Les 3 LEDs des canaux s'allument brièvement pour indiquer que l'assignation du message Program Change envoyé aux canaux de l'ampli a été modifiée (si l'assignation n'a pas été modifiées — ce qui doit être le cas si vous effectuez l'assignation pour la première fois — les 3 LEDs des canaux ne s'allument pas car l'assignation par défaut au canal 1 n'a pas été modifiée).

Si le message Program Change est assigné au canal 1 de l'ampli (configuration par défaut), vous devez appuyer deux fois sur le bouton de sélection du canal 1/2 (E) pour sélectionner le canal 2. Si le message Program Change est assigné au canal 2 de l'ampli, vous devez appuyer deux fois sur le bouton de sélection du canal 1/2 (E) pour sélectionner le canal 1.

4. Répétez les étapes 2 et 3 pour chaque canal de l'ampli si nécessaire. Pour une plus grande souplesse, plusieurs messages Program Change peuvent être assignés au même canal de l'ampli.

Notez que le pédalier peut être utilisé pour changer de canal durant la configuration MIDI ; cela ne modifie pas l'enregistrement de l'assignation des canaux de l'ampli. L'assignation des canaux peut être effectuée uniquement avec les boutons de sélection de la face avant (E et I).

5. Lorsque la configuration des messages MIDI Program Change est terminée, quittez le "mode d'apprentissage" en appuyant simultanément sur les boutons SELECT de la face avant (E et I). L'ampli est à présent configuré pour que le changement de canal puisse être effectué par messages MIDI.

Notez que le canal MIDI par défaut de l'ampli est le canal 1. Vous pouvez modifier le canal MIDI de l'ampli en envoyant un message Program Change depuis le canal MIDI de votre choix lorsque l'ampli est en "mode d'apprentissage." L'ampli répondra alors uniquement aux messages Program Change et Control Change envoyés depuis ce nouveau canal MIDI.

UTILISER LE PROTOCOLE MIDI POUR ACTIVER/DÉSACTIVER LA RÉVERBE

Aucune configuration n'est nécessaire. Depuis le canal MIDI 1 (par défaut) ou le canal ayant été sélectionné dans la section précédente (s'il est différent du canal MIDI 1), il suffit d'envoyer un message Control Change n°85 avec une valeur inférieure ou égale à 63 pour désactiver la réverbe ou une valeur supérieure ou égale à 64 pour l'activer.

POUR SUPPRIMER LA CONFIGURATION MIDI

Pour supprimer toute programmation MIDI et récupérer la configuration par défaut de l'ampli, maintenez les boutons CHANNEL SELECT {E et I} lors de la mise sous tension de l'ampli.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRE

Pour plus de détails quant à la programmation MIDI des amplis de la série EVH 5150III, connectez-vous à la section "Support" du site web d'EVH (evhgear.com) puis cliquez sur "MIDI Programming EVH® 5150III 50W Series Amps" dans l'onglet "Schematics and Wiring Diagrams".

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TYPE	PR 5557
PUISSANCE NÉCESSAIRE	400 watts
PUISSANCE DE SORTIE	1 - 50 watts RMS dans 4, 8 ou 16Ω
IMPÉDANCE D'ENTRÉE	>1MΩ
IMPÉDANCE DE SORTIE	4, 8 ou 16Ω (sélectionnable)
HAUT-PARLEURS	Deux 12" 8Ω Celestion® 30w haut-parleurs connected in series (total impédance 16Ω)
FUSIBLES	F4A L 250V (modèles 100V et 120V) F2A L 250V (modèles 220-240V)
PÉDALIER	à 4 contacteurs (fournis, REF 0096467000)
LAMPES	2 lampes de puissance EL34, 7 lampes de préampli ECC83S
DIMENSIONS ET POIDS	Hauteur: 71,1 cm Largeur: 70,1 cm Profondeur: 30,7 cm Poids: 38,1 kg

Les caractéristiques du produit son sujettes à modification sans préavis.

EVH® 5150III™ EL34 2x12 COMBO AMPLIFIER

Este amplificador a válvulas profissional corresponde às especificações exatas de Edward Van Halen, uma das verdadeiras lendas vivas da guitarra rock. O Amplificador 5150III EL34 2x12 Combo de atualiza a sua versão original e anterior com novas funcionalidades que irão inspirar expressão artística ilimitada, incluindo um primeiro canal "mais limpo", e uma tonalidade com mais compressão e saturação devido ao par de válvulas JJ EL34.

Com uma tonalidade tão selvagem e uma construção inabalável, o resultado é um som fenomenal à EVH durante muitos anos. As outras características especiais deste feroz amplificador incluem um pré-amplificador de design de ganho ultra elevado, especialmente concebido para maximizar o conteúdo harmónico, un preto-e-ouro EVH motivo e muito mais.

PAINEL FRONTAL

A. ENTRADA: Ligue um instrumento aqui. Utilize apenas cabos de instrumento de alta qualidade e sem blindagem.

B. GANHO CANAL UM/DOIS: Potenciómetros duplos concêntricos de ganho. O potenciómetro interior controla o canal um (limpo); o potenciómetro exterior "cabeça de galinha" controla o canal dois (ganho médio).

C. FREQUÊNCIAS BAIXAS/MÉDIAS/ALTAS DO CANAL UM/DOIS: Controlo das frequências baixas, médias e altas para o canal um (limpo) e canal dois (ganho médio).

D. VOLUME CANAL UM/DOIS: Potenciómetros duplos concêntricos de volume. O potenciómetro interior redondo controla o volume do canal um (limpo); o potenciómetro exterior "cabeça de galinha" controla o volume do canal dois (ganho médio). *Nota: Para um som mais limpo dos canais um e dois, coloque estes controlos de volume no máximo e depois aumente o controlo de ganho (B) desde o mínimo até ao nível desejado.*

E. SELETOR CANAL UM/DOIS: Botão de pressão momentâneo seleciona alternadamente o canal um (limpo, LED verde) e o canal dois (ganho médio, LED azul).

F. GANHO DO CANAL TRÊS: Controlo do ganho do pré-amplificador para o canal três de ganho elevado. Posições mais elevadas deste potenciómetro aumentam a distorção do pré-amplificador.

G. FREQUÊNCIAS BAIXAS/MÉDIAS/ALTAS DO CANAL TRÊS: Controlo das frequências baixas, médias e altas do canal três de ganho elevado.

H. VOLUME DO CANAL TRÊS: Controlo do ganho depois do pré-amplificador para o canal três de ganho elevado.

I. SELETOR DO CANAL TRÊS: Botão de pressão momentâneo para selecionar o canal três (ganho elevado, LED vermelho). O estado do canal um ou dois é indicado quando se regressa do canal três para o canal um/dois com o seletor (E).

J. PRESENCE: Controlo da tonalidade de frequência ultraelevada para os três canais.

K. REVERB: Ajusta o nível de reverberação para todos os três canais. A reverberação pode ser ligada ou desligada do PEDAL (T).

L. POWER LEVEL: Ajusta a saída do amplificador de 1 a 50 watts, enquanto mantém as mesmas características de timbre.

M. LUZ DE FUNCIONAMENTO: Acende-se quando o amplificador está ligado.

PAINEL TRASEIRO

N. POWER INPUT: Ligue aqui o cabo de alimentação incluído ao amplificador, de acordo com as definições de frequência e voltagem indicadas no painel traseiro do amplificador.

O. FUSE: Substituir o fusível apenas por um fusível da mesma classificação.

P. POWER: Liga e desliga o amplificador. Depois de colocar este seletor na posição ON (ligar), aguarde 30 segundos para as válvulas aquecerem, e coloque o seletor STANDBY (O) na posição ON, para tirar o amplificador do modo STANDBY. Quando desligar o amplificador, coloque-o em STANDBY colocando o seletor STANDBY na posição OFF (desligar) durante 10 segundos antes de passar o seletor POWER para a posição OFF.

Q. STANDBY: Coloque este seletor na posição OFF para colocar o amplificador no modo STANDBY. Deverá fazer isto quando parar de tocar e fizer um intervalo ou antes de desligar o amplificador (tal como descrito acima no ponto "N"). Utilizar o modo STANDBY prolonga a vida útil das válvulas.

R. HEADPHONES: Ligue aqui os auscultadores (silencia automaticamente a saída do altifalante).

S. MIDI IN: Ligue um controlador MIDI aqui para ativar a seleção de canal e o bypass do loop de efeitos controlados por MIDI (*ver secção "Configuração e utilização de MIDI" na próxima página*.

T. FOOTSWITCH: Ligue o footswitch incluído aqui (*ver ilustração abaixo*). O footswitch permite a fácil seleção de cada um dos três canais e reverberação. Os LED verde, azul e vermelho do footswitch correspondem aos LED dos canais no painel frontal do amplificador. O LED roxo na extremidade direita acende-se quando o reverberação está ativo.

U. EFFECTS LOOP: Ligue SEND a uma entrada de efeitos externa; ligue RETURN a uma saída de efeitos externa.

V. PREAMP OUT: Ligue ao effects return ou à entrada de outro amplificador para utilizar vários amplificadores em simultâneo. Esta saída pode também ser utilizada para enviar um sinal do pré-amplificador diretamente para uma mesa de mistura.

W. RESONANCE: Ajusta a resposta de baixa frequência do amplificador.

X. LOAD IMPEDANCE: Seleciona a impedância de saída do amplificador (4, 8 e 16 ohms) para corresponder à impedância da coluna.

NOTA: A coluna 5150III 212ST (recomendada) tem uma impedância de 16 ohms. Quando utilizar a coluna 5150III 212ST, coloque o seletor LOAD IMPEDANCE a "16Ω."

Y. SPEAKER OUTPUTS: Para a ligação de coluna(s). Pode-se utilizar qualquer entrada quando se utiliza apenas uma coluna. Abaixo estão apresentadas cinco configurações de colunas diferentes. Utilize apenas cabos de coluna de alta qualidade e sem blindagem.

NOTA: Quando o amplificador está ligado tem de estar sempre ligada uma coluna a uma das entradas de coluna, caso contrário isso poderá danificar o amplificador. Desligue o amplificador ou coloque-o em modo STANDBY quando alterar as ligações da coluna ou as definições de impedância.

DEFINIÇÕES DE COLUNA

COLUNA CABO		COLUNA CABO		IMPEDÂNCIA CONFIGURAÇÃO
16Ω	+	NENHUM	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NENHUM	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NENHUM	=	4Ω

PORTUGUÊS

CONFIGURAÇÃO E UTILIZAÇÃO DO MIDI

SELEÇÃO DO CANAL MIDI

1. Carregue simultaneamente em ambos os botões de SELECT (E e I) para iniciar o "modo de aprendizagem" MIDI. O LED atual canal do amplificador selecionado começará a piscar.

2. Envie qualquer mensagem de alteração de programa em qualquer canal a partir de um controlador MIDI para o amplificador. O LED do canal um (verde) começará a piscar a menos que a mensagem de alteração de programa tenha sido previamente atribuída a outro canal do amplificador (nesse caso o LED do canal previamente atribuído começará a piscar).

3. Selecione o canal do amplificador pretendido (um, dois ou três) utilizando os botões SELECT (E e I). Todos os LED dos canais do amplificador irão iluminar-se brevemente para indicar se a atribuição do canal do amplificador foi alterada para a mensagem de alteração ao programa enviada (se a atribuição do canal não foi alterada - o que seria o caso quando se atribui o canal um a uma mensagem de alteração de programa pela primeira vez - os três LED de canal do amplificador não se acenderão todos brevemente, uma vez que a atribuição do canal do amplificador não foi alterada da atribuição padrão do canal um).

Se a mensagem de alteração de programa estiver atualmente atribuída ao canal um do amplificador (padrão), para selecionar o canal dois terá de carregar duas vezes no botão seletor de canal um/dois (E). Se a mensagem de alteração de programa estiver atualmente atribuída ao canal dois do amplificador, para selecionar o canal um terá de carregar duas vezes no botão seletor de canal um/dois (E).

4. Repita os passos dois e três para cada canal do amplificador, se necessário. Para uma maior flexibilidade, também se poderão atribuir diversas mensagens de alteração de programa para o mesmo canal do amplificador.

O footswitch pode ser utilizado para mudar temporariamente os canais a qualquer momento durante a configuração MIDI; isto não terá qualquer efeito na gravação das atribuições dos canais do amplificador. Todas as alterações às atribuições dos canais têm de ser efetuadas utilizando os botões de seleção do painel frontal (E e I).

5. Quando concluir as alterações ao programa MIDI, saia do "modo de aprendizagem" carregando simultaneamente em ambos os botões de seleção de canal do painel frontal (E e I). O amplificador agora estará configurado para mudar para os canais pretendidos sempre que as mensagens de alteração de programa selecionadas são enviadas pelo canal MIDI selecionado.

Nota: o canal MIDI padrão para o amplificador é o canal um. O canal MIDI do amplificador pode ser alterado enviando uma mensagem de alteração de programa através de qualquer outro canal MIDI desejado durante o "modo de aprendizagem". O amplificador irá então responder apenas a mensagens de alterações de programa e mensagens de alteração de controlo enviadas através do novo canal MIDI.

PARA USAR MIDI PARA LIGAR OU DESLIGAR A REVERBERAÇÃO

Nenhum ajuste é necessário. A partir do canal 1 MIDI (padrão) ou do canal que foi usado para enviar as mensagens de mudanças de progra- ma “Program Change” na seção acima (se for diferente do canal 1 MIDI), basta enviar uma mensagem de mudança de controle No. 85 “Control Change #85” com um valor de 63 ou menos para desligar a reverberação, ou um valor de 64 ou mais para ligar a reverberação.

PARA LIMPAR OS AJUSTES MIDI PROGRAMADOS

Para limpar a programação MIDI e fazer com que o amplificador retorne aos padrões de fábrica, aperte e segure um dos botões CHANNEL SELECT (E ou I) enquanto liga o amplificador.

INFORMAÇÃO DETALHADA

Para um guia mais aprofundado sobre a programação MIDI para os amplificadores da série EVH 5150III, visite a secção de "Ajuda" do sítio na Internet de EVH (evhgear.com), e clique em "Programação MIDI - Amplificadores da Série EVH® 5150III 50W " incluído no menu "Esquemas e Diagramas de Ligação".

PORTUGUÊS

ESPECIFICAÇÕES

TIPO	PR 5557
POTÊNCIA NECESSÁRIA	400 watts
POTÊNCIA DE SAÍDA	1 - 50 watts RMS a 4, 8 ou 16 ohms
IMPEDÂNCIA DE ENTRADA	>1MΩ
IMPEDÂNCIA DE SAÍDA	4, 8 ou 16 ohms (selecionável)
ALTO-FALANTES	Dois 12” 8Ω Celestion® 30 watt alto-falantes connected in series (total impedância 16Ω)
FUSÍVEIS	F4A L 250V (unidades 100V e 120V) F2A L 250V (unidades 220-240V)
FOOTSWITCH	Quatro botões (incluído, PN 0096467000)
VÁLVULAS	Duas válvulas de potência EL34, sete válvulas de pré-amplificação ECC83S
DIMENSÕES E PESO	Altura: 28” (71,1 cm) Largura: 27.6” (70,1 cm) Profundidade: 12.1” (30,7 cm) Peso: 84 lbs. (38,1 kg)

As especificações técnicas dos produtos podem ser alteradas sem aviso prévio.

EVH® 5150III™ EL34 2x12 COMBO AMPLIFIER

Questo amplificatore valvolare rispetta le richieste specifiche di Edward Van Halen, uno dei più leggendari chitarristi rock di tutti i tempi. La 5150III EL34 2x12 Combo Amplifier da riprende la versione originale e precedente aggiornandola con novità che permettono di dare libero sfogo all'espressività artistica, tra cui l canale 1 più "pulito", nonché tonalità e saturazione più compresse grazie alle valvole accoppiate JJ EL34.

Il sound aggressivo e la qualità costruttiva senza compromessi ti accompagneranno in performance straordinarie per diversi anni. Tra le caratteristiche uniche di questo amplificatore ci sono: un preamp ad altissimo guadagno, personalizzato per restituire il massimo contenuto armonico, un nero-e-oro EVH motivo e molto altro.

PANNELLO FRONTALE

A. INGRESSO: Collega qui uno strumento. Usa solo un apposito cavo schermato di alta qualità.

B. GAIN CANALE 1/2: Controlli di guadagno concentrici. La manopola rotonda interna controlla il canale 1 (pulito); la manopola "chicken head" esterna controlla il canale 2 (gain medio).

C. LOW/MID/HIGH CANALE 1/2: Controlli di tono delle frequenze basse, medie e alte per i canali 1 (pulito) e 2 (gain medio).

D. VOLUME CANALE 1/2: Controlli di volume concentrici. La manopola rotonda interna controlla il volume del canale 1 (pulito); la manopola "chicken head" esterna controlla il volume del canale 2 (gain medio). *Nota: per un suono più pulito dai canali 1 e 2, imposta questi controlli di volume al massimo, quindi porta i controlli di guadagno (B) dal minimo al livello desiderato.*

E. SELECT CANALE 1/2: Pulsante per selezionare alternativamente il canale 1 (pulito, LED verde) e il canale 2 (gain medio, LED blu).

F. GAIN CANALE 3: Controllo di guadagno preamp del canale 3 (gain elevato). Scegliendo impostazioni più elevate aumenterai la distorsione preamp.

G. LOW/MID/HIGH CANALE 3: Controlli di tono delle frequenze basse, medie e alte per il canale 3 (gain elevato).

H. VOLUME CANALE 3: Controllo di guadagno post-preamp per il canale 3 (gain elevato).

I. SELECT CANALE 3: Pulsante per la selezione del canale 3 (gain elevato, LED rosso). Quando dal canale 3 si riselezionano i canali 1 o 2, viene ricordato il loro stato precedente.

J. PRESENCE: Controllo dei toni ad altissima frequenza per i tre canali.

K. REVERB: Regola il livello di riverbero per i tre canali. Puoi accendere e spegnere il riverbero tramite l'interruttore a pedale (T).

L. POWER LEVEL: Regola l'uscita dell'amplificatore da 1 a 50 watt, mantenendo le stesse caratteristiche di tono.

M. SPIA ACCENSIONE: Si illumina quando l'amplificatore è acceso.

PANNELLO POSTERIORE

N. INGRESSO ALIMENTAZIONE: Collega qui il cavo di alimentazione incluso, rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza indicate sul pannello posteriore dell'amplificatore.

O. FUSIBILE: Da sostituire esclusivamente con un fusibile della stessa classe.

P. POWER: Accende e spegne l'amplificatore. Dopo aver acceso l'alimentazione aspetta 30 secondi affinché si scaldino le valvole; quindi sposta l'interruttore STANDBY (O) su ON per togliere l'amp dalla modalità STANDBY. Quando spegni l'amplificatore, mettilo in modalità STANDBY spostando l'interruttore STANDBY su OFF per 10 secondi, prima di spegnere l'alimentazione con l'interruttore POWER.

Q. STANDBY: Sposta questo interruttore in posizione OFF per mettere l'amplificatore in STANDBY. Devi seguire questa procedura quando smetti temporaneamente di suonare, o prima di spegnere l'amplificatore (come descritto al punto "N"). Se usi la modalità STANDBY allunghi la durata delle valvole.

R. CUFFIE: Collega qui le cuffie (mette automaticamente in muto l'uscita dell'altoparlante).

S. MIDI IN: Qollega qui un controller MIDI per comandare la selezione dei canali e il bypass del loop effetti via MIDI (*vedi "Impostazioni e utilizzo MIDI" alla pagina seguente*).

T. FOOTSWITCH: Collega qui il pedale incluso (*vedi illustrazione sotto*). Il pedale ti permette di selezionare facilmente qualsiasi canale e riverbero. I LED verde, blu e rosso del pedale corrispondono ai LED dei canali sul pannello frontale dell'amplificatore. Il LED viola a destra si illumina quando riverbero è attivo.

U. EFFECTS LOOP: Collega SEND all'ingresso di un effetto esterno e RETURN alla sua uscita.

V. PREAMP OUT: Da collegare al ritorno effetti o all'ingresso power amp di un altro amplificatore per l'uso simultaneo di più amplificatori. Puoi anche usare questa uscita per inviare il segnale preamp direttamente a un mixer.

W. RESONANCE: Regola la risposta alle basse frequenze dell'amplificatore.

X. LOAD IMPEDANCE: Seleziona l'impedenza in uscita (4, 8 o 16 Ohm) in base al carico degli altoparlanti.

NOTA: la cassa 5150III 212ST (raccomandata) ha un'impedenza di 16 Ohm. Quando usi una cassa 5150III 212ST, imposta l'interruttore LOAD IMPEDANCE su "16Ω".

Y. SPEAKER OUTPUTS: Per il collegamento di una o più casse. Quando usi una cassa sola, puoi utilizzare uno qualsiasi dei jack. Di seguito sono elencate cinque possibili configurazioni degli altoparlanti. Usa solo appositi cavi non schermati di alta qualità.

NOTA: Un altoparlante deve sempre essere collegato a uno dei jack quando l'amplificatore è acceso, o l'unità potrebbe danneggiarsi. Spegni l'amplificatore o mettilo in STANDBY quando cambi i collegamenti agli altoparlanti o le impostazioni di impedenza.

CONFIGURAZIONI ALTOPARLANTI

JACK SPEAKER		JACK SPEAKER		IMPOSTAZIONE IMPEDENZA
16Ω	+	NESSUNO	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	NESSUNO	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	NESSUNO	=	4Ω

ITALIANO

IMPOSTAZIONI E UTILIZZO MIDI

SELEZIONE DEL CANALE MIDI

1. Premi contemporaneamente entrambi i tasti SELECT (E e I) per attivare la modalità di apprendimento MIDI. Il LED del canale attivo inizia a lampeggiare.

2. Invia qualsiasi messaggio di Program Change a qualsiasi canale desiderato da un controller MIDI all'amplificatore. Il LED del canale 1 (verde) inizierà a lampeggiare a meno che il messaggio di Program Change sia già stato assegnato a un canale differente dell'amp (in tal caso inizierà a lampeggiare il LED per il canale precedentemente assegnato).

3. Seleziona il canale target (1, 2 o 3) usando i pulsanti SELECT (E o I). Tutti e tre i LED di canale si accenderanno brevemente se l'assegnazione del canale è cambiata per il messaggio Program Change inviato; se l'assegnazione non è cambiata, come avviene quando si assegna per la prima volta il canale 1 a un messaggio Program Change, i tre LED non si accenderanno: questo perché l'assegnazione di canale è rimasta invariata rispetto all'assegnazione di default del canale 1.

Se il messaggio Program Change è attualmente assegnato al canale 1 (default), dovrai premere due volte il tasto SELECT (E) dei canali 1/2 per selezionare il canale 2. Se il messaggio Program Change è attualmente assegnato al canale 2, dovrai premere due volte il tasto SELECT (E) dei canali 1/2 per selezionare il canale 1.

4. Ripeti i punti 2–3 per ogni canale dell'amplificatore, se desiderato. Per una maggiore versatilità puoi anche assegnare vari messaggi Program Change allo stesso canale.

Puoi usare l'interruttore a pedale per cambiare temporaneamente canale in qualsiasi momento durante l'impostazione MIDI: ciò non avrà effetto sul salvataggio delle assegnazioni ai canali. Tutti i cambiamenti di assegnazione devono essere effettuati tramite i tasti SELECT (E e I) sul pannello frontale.

5. Quando l'impostazione del Program Change MIDI è completa, esci dalla modalità di apprendimento premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti SELECT (E e I) sul pannello frontale. Ora l'amplificatore è impostato per passare ai canali target ogni volta che i relativi messaggi Program Change vengono inviati sul canale MIDI selezionato.

Il canale MIDI di default per l'amplificatore è il canale 1. Puoi cambiare il canale MIDI per l'amplificatore inviando un messaggio Program Change da un qualsiasi altro canale MIDI in modalità di apprendimento. Dopodiché, l'amplificatore risponderà solo ai messaggi Program Change e Control Change sul nuovo canale MIDI.

PER ACCENDERE E SPEGNERE IL RIVERBERO TRAMITE MIDI

Non è richiesta alcuna impostazione. Basta inviare un messaggio Control Change #85 dal canale MIDI 1 (default) o dal canale impostato per inviare i Program Change nella sezione precedente (se diverso dal canale MIDI 1): usa un valore pari o inferiore a 63 per spegnere il riverbero, o un valore pari o superiore a 64 per accenderlo.

PER CANCELLARE I SETUP MIDI PROGRAMMATI

Per cancellare le impostazioni MIDI programmate e tornare alle impostazioni di fabbrica, tieni premuto uno dei pulsanti CHANNEL SELECT (E o I) mentre accendi l'amplificatore.

ULTERIORI INFORMAZIONI

Per una guida più approfondita sulla programmazione MIDI degli amplificatori serie EVH 5150III visita la sezione "Support" del sito EVH (evhgear.com) e clicca su "MIDI Programming EVH® 5150III 50W Series Amps" sotto al titolo "Schematics and Wiring Diagrams".

ITALIANO

SPECIFICHE

TIPO	PR 5557
REQUISITI DI ALIMENTAZIONE	400 watt
USCITA	1 - 50 watt RMS in 4, 8 o 16 Ohm
IMPEDENZA IN INGRESSO	>1MΩ
IMPEDENZA IN USCITA	4, 8 o 16 Ohm (selezionabile)
ALTOPARLANTES	Due 12" 8Ω Celestion® 30 watt altoparlantes connected in series (totale impedenza 16Ω)
FUSIBILI	F4A L 250V (unità a 100V e 120V) F2A L 250V (unità a 220-240V)
FOOTSWITCH	A quattro pulsanti (incluso, CP 0096467000)
VALVOLE	Due valvole power amp EL34, sette valvole preamp ECC83S
DIMENSIONI E PESO	Altezza: 71,1 cm Larghezza: 70,1 cm Profondità: 30,7 cm Peso: 38,1 kg

Le specifiche dei prodotti possono variare senza preavviso.

EVH® 5150III™ EL34 2x12 COMBO AMPLIFIER

Dieser professionelle Vollröhrenverstärker erfüllt die anspruchsvollen Spezifikationen von Edward Van Halen, einer der wahren lebenden Legenden der Rock-Gitarre. Das 5150III EL34 2x12 Combo Amplifier modernisiert seine Original- und Vorgängerversion mit durchdachten Neuerungen wie dem besonders „cleanen“ Kanal 1 sowie mehr Kompression und Sättigung durch abgestimmte JJ EL34 Röhren. Features, die grenzenlose künstlerische Ausdrucksmöglichkeiten eröffnen.

Druckvoller Sound und kompromisslose Konstruktion garantieren eine grandiose EVH Performance über Jahre hinaus. Zu den weiteren Vorzügen dieses einzigartigen Verstärkers zählen sein ultra-high-gain Preamp für ein Maximum an Obertönen, schwarz-goldene EVH-Motif und vieles mehr.

VORDERSEITE

A. INPUT: Schließen Sie hier Ihre Gitarre an. Verwenden Sie nur hochwertige, abgeschirmte Instrumentenkabel.

B. KANAL 1/2 GAIN: Zwei konzentrische Gain-Regler. Der innere runde Regler steuert Kanal 1 (clean). Der äußere „Chicken Head“-Regler steuert Kanal 2 (medium Gain).

C. KANAL 1/2 LOW/MID/HIGH: Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen von Kanal 1 (clean) und Kanal 2 (medium Gain).

D. KANAL 1/2 VOLUME: Zwei konzentrische Lautstärkeregler. Der innere runde Regler steuert die Lautstärke von Kanal 1 (clean). Der äußere „Chicken Head“-Regler steuert die Lautstärke von Kanal 2 (medium Gain). *Hinweis: Um auf den Kanälen 1 und 2 einen sauberen Sound zu erzeugen, stellen Sie diese Lautstärkeregler auf Maximum und drehen dann die Gain-Regler (B) aus der Minimalstellung bis zum gewünschten Pegel auf.*

E. KANAL 1/2 SELECT: Dieser nichtrastende Drucktaster wählt abwechselnd Kanal 1 (clean, grüne LED) und Kanal 2 (medium Gain, blaue LED).

F. KANAL 3 GAIN: Preamp Gain-Regler für high-gain Kanal 3. Je höher die Einstellung desto stärker die Preamp-Verzerrung.

G. KANAL 3 LOW/MID/HIGH: Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen von high-gain Kanal 3.

H. KANAL 3 VOLUME: Gain-Regler nach dem Preamp für high-gain Kanal 3.

I. KANAL 3 SELECT: Dieser nichtrastende Drucktaster wählt Kanal 3 (high Gain, rote LED). Beim Zurückschalten von Kanal 3 auf Kanal 1 oder 2 Select (E) bleibt dessen vorheriger Zustand erhalten.

J. PRESENCE: Auf alle drei Kanäle wirkender Klangregler für ultrahohe Frequenzen.

K. REVERB: Regelt den Reverb-Pegel aller drei Kanäle. Man kann den Reverb mit dem FUßSCHALTER (T) ein/ausschalten.

L. POWER LEVEL: Regelt die Ausgangsleistung des Verstärkers im Bereich von 1 bis 50 Watt, ohne die Klangcharakteristik zu verändern.

M. BETRIEBSANZEIGE: Leuchtet bei eingeschaltetem Verstärker.

RÜCKSEITE

N. NETZEINGANG: Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel an. Beachten Sie die Spannungs- und Frequenznennwerte, die auf der Rückseite des Amps angegeben sind.

O. FUSE: Benutzen Sie nur Ersatzsicherungen gleichen Nennwerts.

P. POWER: Schaltet den Verstärker ein/aus. Wenn der Schalter auf ON steht, lassen Sie die Röhren 30 Sekunden vorglühen. Stellen Sie dann den STANDBY-Schalter (O) auf ON, um den STANDBY-Modus zu verlassen. Um den Verstärker auszuschalten, wechseln Sie in den STANDBY-Modus, indem Sie den STANDBY-Schalter auf OFF stellen. Nach 10 Sekunden können Sie auch den POWER-Schalter auf OFF stellen.

Q. STANDBY: Stellen Sie diesen Schalter auf OFF, um den Verstärker in Spielpausen oder vor dem endgültigen Ausschalten (wie unter „N“ beschrieben) auf STANDBY zu schalten. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Röhren.

R. HEADPHONES: Schließen Sie hier Ihre Kopfhörer an. Der Lautsprecherausgang wird automatisch stummgeschaltet.

S. MIDI IN: Schließen Sie hier einen MIDI-Controller an, um mit MIDI-Befehlen Kanäle zu wählen und den Effekt-Loop auf Bypass zu schalten (*siehe „MIDI einrichten und nutzen“ auf der folgenden Seite*).

T. FOOTSWITCH: Schließen Sie hier den mitgelieferten Fußschalter an (*siehe Abbildung unten*), mit dem man mühelos alle drei Kanäle und Reverb wählen kann. Die grünen, blauen und roten Fußschalter-LEDs entsprechen den vorderseitigen Kanal-LEDs des Amps. Die lila LED ganz rechts leuchtet bei aktiviertem Reverb.

U. EFFECTS LOOP: Verbinden Sie SEND mit dem Eingang eines externen Effekts und RETURN mit dessen Effektausgang.

V. PREAMP OUT: Verbinden Sie diese Buchse mit dem EFFECTS RETURN oder POWER AMP IN eines zweiten Amps, um mehrere Verstärker gleichzeitig zu betreiben. Über diesen Ausgang kann man das Preamp-Signal auch direkt zu einem Mischer leiten.

W. RESONANCE: Regelt den Bassfrequenzgang der Endstufe.

X. LOAD IMPEDANCE: Wählen Sie für den Verstärker eine Ausgangsimpendanz von 4, 8 oder 16 Ohm, um sie an die Boxenimpedanz anzupassen.

HINWEIS: Die (empfohlene) 5150III 212ST Box besitzt eine Impedanz von 16 Ohm. Beim Betrieb einer einzelnen 5150III 212ST Box stellen Sie den LOAD IMPEDANCE-Schalter auf „16Ω“ ein.

Y. SPEAKER OUTPUTS: Zum Anschließen von Lautsprecherboxen. Beim Betrieb einer einzelnen Box ist jede der beiden Buchsen einsetzbar. Weiter unten sind fünf verschiedene Lautsprecherkonfigurationen gelistet. Benutzen Sie nur hochwertige, nicht abgeschirmte Boxenkabel.

HINWEIS: Bei eingeschaltetem Verstärker muss immer eine Box an einen der Boxenausgänge angeschlossen sein, um den Amp nicht zu beschädigen. Wenn Sie Boxenanschlüsse oder Impedanzeinstellungen ändern, stellen Sie den Verstärker auf „OFF“ oder „STANDBY“.

BOXENKONFIGURATIONEN

BOXEN-BUCHSE		BOXEN-BUCHSE		IMPEDANZ-EINSTELLUNG
16Ω	+	KEINE	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	KEINE	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	KEINE	=	4Ω

DEUTSCH

MIDI EINRICHTEN UND NUTZEN

MIDI-KANALWAHL

1. Drücken Sie gleichzeitig beide Kanal-SELECT-Taster (E und I), um den MIDI „Lernmodus“ zu starten. Die LED des aktuellen Verstärkerkanals beginnt zu blinken.

2. Senden Sie eine beliebige Program Change-Meldung auf einem beliebigen Kanal von einem MIDI Controller zum Verstärker. Die LED (grün) von Kanal 1 beginnt zu blinken, wenn die Program Change-Meldung nicht zuvor einem anderen Verstärkerkanal zugewiesen wurde (in diesem Fall beginnt die LED des zuvor zugewiesenen Kanals zu blinken).

3. Wählen Sie mit den Kanal-SELECT-Tastern (E und I) einen Verstärkerkanal (1, 2 oder 3) als Ziel. Die LEDs aller drei Verstärkerkanäle leuchten kurz auf, um anzuzeigen, ob die Zuordnung des Verstärkerkanals für die gesendete Program Change-Meldung geändert wurde. (Wenn sich die Zuordnung des Verstärkerkanals nicht geändert hat — zum Beispiel, wenn Verstärkerkanal 1 zum ersten Mal einer Program Change-Meldung zugewiesen wurde — leuchten die drei LEDs der Verstärkerkanäle nicht alle kurz auf, da sich die Kanalzuweisung nicht von der Standardzuweisung für Kanal 1 unterscheidet.)

Wenn die Program Change-Meldung aktuell Verstärkerkanal 1 (Standard) zugewiesen ist, muss man den Select-Taster für Kanal 1/2 (E) zweimal drücken, um Kanal 2 zu wählen. Wenn die Program Change-Meldung aktuell Verstärkerkanal 2 zugewiesen ist, muss man den Select-Taster für Kanal 1/2 (E) zweimal drücken, um Kanal 1 zu wählen.

4. Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 1 und 2 für jeden Kanal des Verstärkers. Für mehr Flexibilität kann man auch mehrere Program Change-Meldungen dem gleichen Verstärkerkanal zuweisen.

Hinweis: Während der MIDI-Einrichtung kann man mit dem Fußschalter jederzeit die Kanäle vorübergehend wechseln. Dies wirkt sich nicht auf das Speichern von Kanalzuordnungen aus. Alle Änderungen der Kanalzuordnungen müssen mit den vorderseitigen Kanal-SELECT-Tastern (E und I) vorgenommen werden.

5. Wenn Sie mit dem Einrichten der MIDI Program Change-Meldungen fertig sind, drücken Sie gleichzeitig beide vorderseitigen Kanal-SELECT-Taster (E und I), um den „Lernmodus“ zu verlassen. Der Verstärker wechselt jetzt immer auf die Zielkanäle, wenn die gewählten Program Change-Meldungen auf dem gewählten MIDI-Kanal gesendet werden.

Hinweis: Der Standard MIDI-Kanal für den Verstärker ist Kanal 1. Man kann den MIDI-Kanal des Verstärkers ändern, indem man im „Lernmodus“ eine Program Change-Meldung über einen beliebigen anderen MIDI-Kanal sendet. Der Verstärker reagiert dann nur noch auf Program Change- und Control Change-Meldungen auf diesem neuen MIDI-Kanal.

REVERB VIA MIDI EIN/AUSSCHALTEN

Es ist kein Setup erforderlich. Senden Sie über MIDI-Kanal 1 (Voreinstellung) oder dem Kanal, der im obigen Abschnitt für die Übertragung von Program Change-Meldungen verwendet wurde, einfach eine Control Change-Meldung 85 mit dem Wert 63 oder niedriger, um den Reverb auszuschalten, oder mit dem Wert 64 oder höher, um den Reverb einzuschalten.

PROGRAMMIERTE MIDI-SETUPS LÖSCHEN

Um die programmierten MIDI-Werte zu löschen und zu den Werksvoreinstellungen zurückzukehren, halten Sie beim Einschalten des Amps eine der SELECT-Kanalwahltasten (E oder I) gedrückt.

MEHR INFORMATIONEN

Für eine ausführlichere Anleitung zur MIDI-Programmierung von Verstärkern der EVH 5150III Serie besuchen Sie online die „Support“-Sektion der EVH Website (evhgear.com) und klicken Sie unter der Überschrift „Schematics and Wiring Diagrams“ auf „MIDI Programming EVH® 5150III 50W Series Amps“.

TECHNISCHE DATEN

TYP	PR 5557
LEISTUNGSAUFNAHME	400 Watt
AUSGANG	1 - 50 Watt RMS in 4, 8 oder 16 Ohm
EINGANGSIMPEDANZ	>1MΩ
AUSGANGSIMPEDANZ	4, 8 oder 16 Ohm (wählbar)
LAUTSPRECHERN	Zwei 12” 8Ω Celestion® 30 Watt lautsprechern connected in series (gesamtimpedanz 16Ω)
SICHERUNGEN	F4A L 250V (100V und 120V Geräte) F2A L 250V (220 - 240V Geräte)
FUSSSCHALTER	4 Tasten (inklusive, TNr: 0096467000)
RÖHREN	Zwei EL34 Leistungsröhren, sieben ECC83S Vorverstärkerröhren
ABMESSUNGEN UND GEWICHT	Höhe: 71,1 cm (28”) Breite: 70,1 cm (27.6”) Tiefe: 30,7 cm (12.1”) Gewicht: 38,1 kg (84 lbs)

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.

EVH® 5150III™ EL34 2x12 COMBO AMPLIFIER

本機は、真の生きるロックギターレジェンド、エドワード・ヴァン・ヘイレンの仕様に忠実に開発された、プロフェッショナル仕様の完全真空管アンプリファーです。 5150III EL34 1x12 Combo Amplifierドは、6L6真空管搭載バージョンのアップデート版で、よりクリーンなサウ ンドを持つチャンネル1、JJ EL34マッチ真空管による、コンプレス感 の効いたサチュレーションなど、無限の芸術表現を引き出す新機能を備 えています。

勇猛な音色と妥協の無い構造を持つEVHは、驚異の性能を末長く発揮します。 この猛烈なアンプの他の独特の機能は、最大の高調波成分のために表明された超高利得プリアンプデザイン習慣、黒と金のEVHモチーフ および大いに多くを含みます。

フロントパネル

A. INSERT (入力) : 楽器をここに接続します。 必ず高品質の楽器用シールドケーブルをご使用ください。

B. チャンネル1／2 GAIN (ゲイン) : デュアル コンセントリック ゲインコントロール。 内側の円形ノブはチャンネル1 (クリーン) を、外側のチキンヘッドノブはチャンネル2 (ミディアムゲイン) を制御します。

C. チャンネル1／2 LOW/MID/HIGH (低域／中域／高域) : チャンネル1 (クリーン) およびチャンネル2 (ミディアムゲイン) の、低域、中域、および高域のトーンコントロールです。

D. チャンネル1／2 VOLUME (音量) : デュアル コンセントリック音量コントロール。内側の円形ノブはチャンネル1 (クリーン) の音量を、外側のチキンヘッドノブはチャンネル2 (ミディアムゲイン) の音量を制御します。 *注意：チャンネル1および2で、よりクリーンな音色を作るには、まず音量コントロールを最大にし、その後ゲインコントロール(B)を、必要な音量に達するまで上げていきます。*

E. チャンネル1／2 SELECT (セレクト) : チャンネル1 (クリーン、緑色LED) またはチャンネル2 (ミディアムゲイン、青色LED) のいずれかを瞬時に選択するプッシュボタンです。

F. チャンネル3 GAIN (ゲイン) : ハイゲイン チャンネル3のプリアンプゲイン コントロールです。このノブの設定を上げると、プリアンプディストーションの量を増加します。

G. チャンネル3 LOW/MID/HIGH (低域／中域／高域) : ハイゲイン チャンネル3の低域、中域、および高域のトーンコントロールです。

H. チャンネル3 VOLUME (音量) : ハイゲイン チャンネル3のポストプリアンプ ゲインコントロールです。

I. チャンネル3 SELECT (セレクト) : このプッシュボタンを押すと、チャンネル3 (ハイゲイン、赤色LED) を瞬時に選択します。 チャンネル3の選択を解除し、チャンネル1／2セレクトボタン (E) に戻ると、チャンネル3を有効にする以前に選択していたチャンネルに戻ります。

J. PRESENCE (プレゼンス) : 全3チャンネルの、超高域周波数帯のトーンコントロールです。

K. リバーブ — 全3チャンネルのリバーブ･レベルを調節します。附属のフットスイッチ {T}で、リバーブのオン・オフを切り替えることができます。

L. 出力レベル — 音色のキャラクターを変えずに、アンプリファーの出力を1ワットから50ワットまで調節できます。

M. 電源ランプ: アンプリファーの電源がオンの時に点灯します。

中文

背面パネル

N. POWER INPUT（電源入力）: アンプのこの差込口に、付属の電源コードを、背面パネルに記載されている電圧および定格周波数にしたがい接続します。

O. FUSE（ヒューズ）: ヒューズ交換の際は、必ず同じ定格の製品をご使用ください。

P. POWER（電源）: アンプの電源をオン／オフします。本スイッチを「ON」（オン）にした後、真空管が温まるまで30秒待ち、それからスタンバイスイッチ（O）をオンにして、スタンバイモードを解除します。アンプをオフにする場合は、スタンバイスイッチをオフにして10秒間経ってから、電源スイッチを「OFF」（オフ）にします。

Q. STANDBY（スタンバイ）: アンプをスタンバイモードにするには、このスイッチを「OFF」の位置にします。 演奏を小休止する際や、アンプリファーをオフにする際にこの手順をおこなってください（Nの項に詳述）。 スタンバイモードの使用により、真空管寿命を延ばすことができます。

R. HEADPHONES（ヘッドフォン）: ヘッドフォンを接続します（自動的にスピーカー出力がミュートされます）。

S. MIDI IN（MIDI入力）: ここにMIDIコントローラーを接続すると、MIDIコマンドによるチャンネル選択およびエフェクトループバイパスが可能になります（詳しくは、次ページ “MIDI の設定および使用” の項をご参照ください）。

T. FOOTSWITCH（フットスイッチ）: 付属のフットスイッチ（下図参照）をここに接続します。フットスイッチを使用すると、3つのチャンネルの選択およびエフェクト リバーブ が手軽にできます。緑色、青色および赤色のフットスイッチLEDは、アンプ フロントパネルのLEDに呼応します。右端の紫色LEDは、エフェクトリバーブの有効時に点灯します。

U. EFFECTS LOOP（エフェクトループ）: 「SEND」を外部エフェクトの入力端子と、「RETURN」を外部エフェクトの出力端子と接続します。

V. PREAMP OUT（プリアンプ出力）: 複数のアンプを同時使用する際、他のアンプのエフェクトリターン端子またはパワーアンプの入力端子と、本端子を接続します。この出力は、プリアンプ信号を直接ミキサーに送信する場合にも使用します。

W. RESONANCE（レゾナンス）: パワーアンプの低域のレスポンスを調節します。

X. LOAD IMPEDANCE（負荷インピーダンス）: スピーカー負荷によって、適したアンプ出力インピーダンス（4、8 または 16オーム）を選択します。

注意: 5150III 212ST スピーカーエンクロージャー（推奨）のインピーダンスは16オームです。5150III 212ST スピーカーエンクロージャーをご使用になる場合は、負荷インピーダンススイッチを「16Ω」に合わせてください。

Y. SPEAKER OUTPUTS（スピーカー出力）: スピーカーキャビネットを接続します。 スピーカーキャビネット1台のみを使用する際は、いずれのジャックも使用可能です。 下図は5種類の異なるスピーカー構成のリストです。 必ず高品質の、非シールド スピーカーケーブルをご使用ください。

注意: アンプのオン時には、必ずいずれかのスピーカージャックに、スピーカーが1台は接続されている必要があり、そうでない場合は損傷を生じる恐れがあります。スピーカー接続の変更およびインピーダンス設定変更の際は、アンプリファーの電源をオフにするか、スタンバイモードでおこなってください。

スピーカー構成

スピーカー ジャック		スピーカー ジャック		インピーダンス 設定
16Ω	+	無し	=	16Ω
16Ω	+	16Ω	=	8Ω
8Ω	+	無し	=	8Ω
8Ω	+	8Ω	=	4Ω
4Ω	+	無し	=	4Ω

日本語

MIDI の設定および使用

MIDI チャンネルの選択

1. 両方の「SELECT」（チャンネルセレクト）ボタンを同時に押し（E および I）、MIDI ラーニングモードを開始します。現在選択しているアンプチャンネルのLEDが点滅しはじめます。

2. MIDIコントローラーから、任意のチャンネルで、任意のプログラムチェンジ メッセージをアンプに送信します。そのアンプメッセージがすでに別のアンプチャンネルに割り当てられていなければ、チャンネル1のLED（緑色）が点滅しはじめます（すでに割り当てられている場合は、そのチャンネルのLEDが点滅します）。

3. チャンネルセレクトボタン（E および I）を使用して、ターゲットアンプチャンネルを選択します（1、2、および3）。 送信したプログラムチェンジ メッセージによって、アンプチャンネル割り当てが変更されると、全3チャンネルのLEDが瞬間的に点灯します（アンプチャンネル割り当てが変更されなかった場合—たとえば、初回設定時にアンプチャンネル1にプログラムチェンジ メッセージを割り当てようとした場合—アンプチャンネル割り当ては、初期設定のチャンネル1から変更されないため、全3チャンネルLEDの瞬間点灯はありません）。

仮に、プログラムチェンジ メッセージが現状でアンプチャンネル1に割り当てられている場合（デフォルト）、チャンネル2を選択するには、チャンネル1／2セレクトボタン（E）を2回押す必要があります。プログラムチェンジ メッセージがアンプチャンネル2に割り当てられている場合は、チャンネル2を選択するには、チャンネル1／2セレクトボタン（E）を2回押す必要があります。

4. 必要に応じて、手順の3および4を、アンプの各チャンネルについて繰り返します。 さらに、1つのチャンネルに対して複数のプログラムチェンジ メッセージを割り当て、フレキシブルにご活用いただくことも可能です。

ご留意ください：MIDIセットアップの間、いつでもフットスイッチを使って一時的にチャンネルを変更することが可能です；またこの動作は、アンプチャンネル割り当ての保存に影響しません。 チャンネル割り当て変更は常に、フロントパネルのチャンネルセレクトボタン（E および I）を使用しておこなう必要があります。

5. MIDIプログラムチェンジ設定が完了したら、フロントパネルの、チャンネルセレクトボタン（E および I）を両方同時に押して、ラーニングモードを終了します。これで、選択したMIDIチャンネルに選択したプログラムチェンジ メッセージを送ることで、いつでもアンプをターゲットチャンネルに切り替えられるよう設定されました。

アンプのMIDIチャンネルは初期状態ではチャンネル1になっていることをご留意ください。 "ラーニングモード"の間は、その他の任意のMIDIチャンネルからプログラムチェンジメッセージを送っても、アンプのMIDIチャンネルが変更されます。 その後は、アンプは、新たなMIDIチャンネルからのプログラムチェンジメッセージおよびコントロールチェンジメッセージのみに反応するようになります。

MIDIでリバーブのオン/オフを切り替える

セットアップは不要です。MIDIチャンネル1(初期設定)または前項 でプログラム・チェンジ・メッセージ送信に使用したチャンネル(チ ャンネル1以外)で、コントロール・チェンジ#85メッセージを送信 し、操作します。63以下の値で送信すると、リバーブがオフに、64 以上の値ではリバーブがオンに、それぞれ切り替わります。

MIDIプログラム・セットアップの消去

MIDIプログラミングを消去し、アンプを工場出荷時の状態に復元 するには、チャンネル・セレクト・ボタン {E または I} のどちらかを 押し続けたまま、アンプの電源を入れます。

その他の情報

EVH 5150III シリーズ アンプリファーのMIDI プログラミングに関して、さらに詳しいガイダンスは、EVHウェブサイト (evhgear.com) の "Support" の項をご覧になり、"Schematics and Wiring Diagrams" カテゴリーの、"MIDI Programming EVH® 5150III 50W Series Amps" をクリックしてください。

中文

仕様

型式	PR 5557
消費電力	400 ワット
出力	1 - 50 ワット RMS (4、8、または 16 オーム)
入力インピーダンス	>1MΩ
出力インピーダンス	4、8、または16 オーム（選択可能）
スピーカー	2 12” 8Ω Celestion® 30 ワット (総インピーダンス 16Ω)
ヒューズ	F4A L 250V （100V および120V ユニット） F2A L 250V (220-240V ユニット)
フットスイッチ	4ボタン式（付属、製品番号 0096467000）
真空管	EL34 パワーアンプ真空管2本、ECC83S プリアンプ真空管7本
サイズおよび重量	高さ: 71.1 cm 幅: 70.1 cm 奥行き: 30.7 cm 重量: 38.1 kg

製品の仕様は予告なく変更になる場合があります。

PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS
NUMERO PARTI / TEILENUMMERN / 部品番号

EVH® 5150III™ EL34 2x12 Combo Amplifier (Black)

2255020000 (120V, 60Hz) NA
2255021000 (110V, 60Hz) TW
2255023000 (240V, 50Hz) AUS
2255024000 (230V, 50Hz) UK
2255025000 (220V, 50Hz) ARG
2255026000 (230V, 50Hz) EUR
2255027000 (100V, 50Hz) JPN
2255029000 (220V, 60Hz) ROK

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
箱体	O	O	O	O	O	O
喇叭单元*	O	O	O	O	O	O
电子部分	X	O	X	O	O	O
接线端子	X	O	O	O	O	O
电线	X	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
O：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
X：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
注：含有有害物质的部件由于全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

*产品含有喇叭单元时有效。

A PRODUCT OF
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
311 CESSNA CIRCLE
CORONA, CALIF. 92880 U.S.A.

AMPLIFICADOR DE AUDIO
IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de R.L. de C.V.
Calle Huerta #279, Int. A. Col. El Naranjo. C.P. 22785. Ensenada, Baja California, México.
RFC: FVM-140508-CI0
Servicio al Cliente: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

EVH® and 5150III™ are trademarks of Edward Van Halen.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2019 FMIC. All rights reserved

PN 7715169000 REV. B